

Había

■ ■ Yuleisy Cruz Lezcano*

Había
tanto
perfumo.

C'era
molto
perfumo.

Cada
cosa
un profundo
cáliz,
una vasta
flor
la paz.

Ogni
cosa
un profundo
calice,
un vasto
fiore
la pace.

Lejos
estaban
los días
absurdos
evocados

Lontano
erano
i giorni
assurdi
evocati

Ahora
han regresado

Ora
ritornati

Nos hemos
todos
resignado
a ser
la pobreza de Dios.

Siamo
tutti
rassegnati
ad essere
la povertà di Dio.

Nadie
reclama
los huesos
de los paisajes
interiores.

Nessuno
reclama
le ossa
dei paesaggi
interiori.

* Nació en la isla de Cuba el 13 marzo de 1973. Vive en Marzabotto (Bologna, Italia). Estudió en la Universidad de Bologna y consiguió el título en "Ciencias enfermeras y obstetricia". Obtuvo, además, un segundo título en "Ciencias biológicas". Ha publicado 16 libros de poesía en Italia, dos de los cuales han sido bilingües, y un libro de narrativa. Su obra ha sido traducida a distintos idiomas y compilada en diversas antologías y revistas italianas e internacionales.